

A:LL Schrëftsteller*innen asbl
Association sans but lucratif
1, rue de Laroche L-1918 Luembourg
F-13007

Rapport de l'assemblée générale du 25 avril 2024

Président : Jeff SCHINKER
Vice-président : Francis KIRPS
Secrétaire : Maxime WEBER
Trésorière : Nora WAGENER

Présent

Ulrike BAIL, Jean BEURLET, Ian DE TOFFOLI (19h15), Tullio FORGIARINI, Luc FRANCOIS, Gast GROEBER, Francis KIRPS, Chris LAUER, Claudine MUNO, Antoine POHU, Jeff SCHINKER, Elise SCHMIT, Mandy THIERY, Nora WAGENER, Maxime WEBER, Robert WEIS

Procurations :

- Pierre DECOCK donne procuration à Tullio FORGIARINI.
- Ian DE TOFFOLI donne une procuration à Jeff SCHINKER jusqu'à son arrivée vers 19h30.
- Bernd GONNER donne procuration à Ulrike BAIL.
- Guy HELMINGER donne procuration à Elise SCHMIT.
- Tom NISSE donne procuration à Francis KIRPS.
- Anne-Marie REUTER donne procuration à Tullio FORGIARINI.
- Nathalie RONVAUX donne procuration à Gast GROEBER.
- Dana RUFOLLO donne procuration à Francis KIRPS.
- Florence SUNNEN donne procuration à Ulrike BAIL.
- Florent TONIELLO donne procuration à Gast GROEBER.
-

A:LL Schrëftsteller*innen asbl
Association sans but lucratif
1, rue de Laroche L-1918 Luembourg
F-13007

La réunion s'est tenue au centre culturel de Weimerskirch

**Adresse : *Centre Culturel Am Duerf*,
1, Rue Henri Lamormesnil, L-1915 Weimerskirch**

Début de la session : -18:40 heures

A:LL Artistes-menuisiers* asbl
Association sans but lucratif
1, rue de Laroche L-1918 Luembourg
F-13007

Ordre du jour :

Ordre du jour :

1. Allocution du président
2. Rapport d'activité 2023
3. Rapport de la trésorière sur l'exercice 2023
4. Rapport des réviseurs de caisse
5. Approbation des bilans et comptes
6. Désignation des réviseurs de caisse pour 2024
7. Élection de nouveaux membres du Conseil d'administration (CA)
8. Présentation des groupes de travail
9. Discussion libre

1. Allocution du président

Allocution du président

SC

Ecris-moi une allocution pour l'assemblée générale d'A:LL Schrëftsteller*innen
ChatGPT

Bien sûr, voici une proposition d'allocution pour l'assemblée générale d'A:LL
Schrëftsteller*innen :

* :

Chers membres de l'A:LL Schrëftsteller*innen,

C'est avec un profond sentiment de gratitude et d'enthousiasme que je me tiens devant vous aujourd'hui, en cette assemblée générale de notre communauté littéraire. C'est un honneur et un privilège de pouvoir partager ce moment avec chacun d'entre vous, des écrivains et des écrivaines passionnés qui enrichissent notre monde par leur créativité et leur talent.

L'A:LL Schrëftsteller*innen incarne la diversité et la richesse de la littérature luxembourgeoise et au-delà. Nous sommes une communauté où les voix de chacun sont valorisées, où les histoires de tous les horizons trouvent leur place et leur écho. Ensemble, nous formons un réseau de soutien et d'inspiration, où nous nous encourageons mutuellement à repousser les limites de notre imagination et de notre expression.

A:LL Artistes-menuisiers* asbl
Association sans but lucratif
1, rue de Laroche L-1918 Luembourg

En regardant en arrière sur l'année écoulée, nous ^{F-13007} pouvons être fiers des réalisations de notre association. Des lectures publiques aux ateliers d'écriture, des collaborations interculturelles aux publications collectives, chaque initiative a contribué à renforcer les liens qui nous unissent en tant qu'écrivains et écrivaines. Nous avons partagé nos histoires, écouté celles des autres et célébré la diversité de nos voix.

Mais aujourd'hui n'est pas seulement l'occasion de réfléchir sur le passé, c'est aussi un moment pour regarder vers l'avenir. Ensemble, nous avons encore tant à accomplir. Que ce soit en explorant de nouveaux genres littéraires, en cherchant à toucher de nouveaux publics ou en défendant les droits des écrivains, notre potentiel est illimité lorsque nous unissons nos forces.

Dans les défis qui se dressent devant nous, je suis convaincu que nous trouverons également des opportunités. Les défis de notre époque appellent à la créativité, à l'audace et à la solidarité. En tant qu'écrivains et écrivaines, nous avons le pouvoir unique de donner voix à ceux qui sont réduits au silence, d'imaginer des mondes meilleurs et d'inspirer le changement.

Je vous encourage donc à continuer à écrire avec passion et détermination, à partager vos histoires avec courage et compassion, et à soutenir vos collègues écrivains dans leur parcours. Ensemble, nous sommes plus forts. Ensemble, nous pouvons transformer les mots en actions, les histoires en réalité.

En conclusion, je tiens à exprimer ma gratitude à chacun d'entre vous pour votre contribution à notre communauté littéraire. Que cette assemblée générale soit le début d'une nouvelle année riche en créativité, en collaboration et en accomplissement. Merci.

Vive l'A:LL Schrëftsteller*innen !

N'hésitez pas à ajuster le discours selon les besoins ou les préférences spécifiques de l'assemblée générale.

A:LL Artistes-menuisiers* asbl
Association sans but lucratif
1, rue de Laroche L-1918 Luembourg
F-13007

Que nous apprend ce discours, que ChatGPT a eu l'amabilité de "rédiger" pour moi ?

1. L'avenir des rédacteurs de discours ministériels est en danger. En danger imminent.
2. ChatGPT sait à peu près qui nous sommes, mais pas exactement.
3. ChatGPT aime s'exprimer de manière vague, rester général. D'où, à nouveau : les discours ministériels...
4. Il y a peut-être dans ce discours quelques idées que l'on aimerait même mettre en œuvre un jour.
5. Jamais plus je ne dirai quelque part que nous écrivons pour ceux qui n'ont pas de voix, sans penser que cela faisait partie d'un discours généré par l'IA.
6. ChatGPT est intelligent ou pas assez méta pour se considérer comme un défi.
7. ChatGPT a également raison sur ce point : si l'on considère la banalité du discours, nous n'avons vraiment pas à nous inquiéter de l'avenir de notre métier. Tant que nous n'en donnons pas trop à l'IA.

Mais il n'y a pas que des choses que nous pouvons apprendre de ce discours de l'IA, il y a aussi des choses que nous avons apprises ensemble au comité et au bureau exécutif l'année dernière. En voici une petite sélection :

- La facturation électronique est loin d'être évidente, non seulement pour nos membres, mais aussi pour les fournisseurs de bateaux de police et les livreurs de tulipes au foyer.
- Toutes les autres ASBL de culture ont engagé une personne qui travaille pour eux. Nous savons maintenant pourquoi !
- Lorsque deux hommes griffonnent des adresses sur des enveloppes dans une arrière-boutique à Dommeldange, les invitations à l'AG arrivent quand même à destination. Merci la poste !
- Passer d'un bureau exécutif à un autre est plus compliqué qu'un héritage. Surtout en ce qui concerne l'administratif et le financier. Ici, c'est plutôt un anti-merci à la poste, à Luxtrust et consorts, mais un très grand merci à Nora.
- Les réservations pour le CA au Bovary doivent être triplement vérifiées.
- Le café du ministère de la Culture a toujours un goût de pieds, de chaussettes et de chaussures, à moins que le gentil monsieur de la réception ne propose un espresso. Peut-être que tout le budget va au barbier du ministre.

Bon, ça suffit avec les listes. Je voudrais vous remercier tous d'être assis avec nous ce soir dans

A:LL Artistes-menuisiers* asbl
Association sans but lucratif
1, rue de Laroche L-1918 Luembourg
F-13007

cette salle un peu glauque, pour notre AG annuelle. La première dans cette constellation, la première après un an avec le nouveau bureau. Qui est tout de suite arrivé aux commandes en une année électorale, ce qui n'a pas toujours été évident. La dernière avant notre cinquième anniversaire - l'A:LL aura 5 ans l'année prochaine, pour lequel nous avons prévu quelque chose de très spécial. Je ne veux pas dévoiler des choses qui se trouvent dans les rapports que nous allons présenter, mais je crois pouvoir dire que nous n'avons pas chômé pendant cette année de transition et que nous nous sommes fait connaître petit à petit au niveau national, lors de rencontres avec le ministère, de notre engagement à l'ULASC, au *Conseil National du Livre*, ainsi qu'au niveau international -*Europeans Writers Council*- (zut, cette phrase sonne à nouveau comme ChatGPT). Ce que nous faisons aujourd'hui en plus de ce que nous faisons toujours : Nous présentons brièvement nos groupes de travail, parce que ce sont toujours les mêmes personnes qui y siègent et nous faisons appel à s'y inscrire. Et que nous essayons de pourvoir les places vacantes au sein du CA, afin que nous soyons à nouveau 13, car : "the more, the merrier". Avant de passer à l'étape suivante, je tiens à remercier le CA pour sa présence et son engagement lors des réunions, mais surtout à remercier le bureau - merci à Nora pour ton travail précis et pas toujours très gratifiant de trésorière, merci à Francis de toujours garder un œil avec Nora sur notre obscur Checkdomain.de-Mail-Account. Je termine avec ChatGPT : Vive les A:LL Schrëftsteller*innen !

2. Rapport d'activité 2023

Maxime WEBER présente le rapport d'activité 2023.

Au cours de l'année, cinq réunions ordinaires du conseil d'administration ont eu lieu, en février, avril, juin, septembre et décembre 2023, et une réunion exceptionnelle du conseil d'administration en octobre en raison du gouvernement et de la manière dont A:LL devrait réagir en tant qu'ASBL individuelle, mais aussi avec l'ULASC.

Au cours de l'année, A:LL a régulièrement échangé avec les acteurs de la scène littéraire et culturelle lors de réunions, notamment avec le ministère de la Culture, Culture:LX, l'ULASC, l'équipe organisatrice des *Walfer Bicherdeeg*, la commune de Bettembourg, des représentants de l'association des éditeurs et le Conseil national du livre.

Tout au long de l'année, A:LL a envoyé des bulletins d'information à ses membres pour les informer des groupes de travail, des appels d'offres, des développements de la politique culturelle et des initiatives des partenaires d'A:LL.

Au cours de l'année, les différents groupes de travail se sont réunis régulièrement. Florent TONIELLO a travaillé avec le groupe de travail "informatique/communication" pour optimiser le site Internet www.a-ll.lu afin que nous soyons trouvés plus rapidement par les moteurs de recherche. De même, nous avons supprimé l'ancien compte Instagram et ouvert un nouveau, dont

A:LL Artistes-menuisiers* asbl
Association sans but lucratif
1, rue de Laroche L-1918 Luembourg
F-13007

s'occupe Jean BACK. En outre, il a été voté de fermer le compte A:LL X/Twitter. Le groupe de travail "Lyrik" s'est efforcé de trouver un moyen de mieux promouvoir la poésie au Luxembourg, car jusqu'à présent, elle est restée plutôt dans l'ombre. Une idée a été de demander l'adhésion au *Netzwerk Lyrik*. Le groupe "Émergents" a également poursuivi ses activités. Ils se sont réunis tous les deux mois et ont organisé en été un "Creative Weekend" à la *Schläifmillen*. Le groupe "Rémunération" a élaboré un contrat type pour les lectures.

Les demandes et suggestions individuelles adressées à A:LL par des membres et des personnes externes ont été prises en charge par le bureau exécutif tout au long de l'année. Un autre obstacle administratif surmonté par A:LL a été l'introduction de la banque en ligne et de la facturation électronique via PEPPOL. Dans le cadre de la nouvelle loi sur les ASBL, le budget devrait également être adapté et il a été décidé d'embaucher une personne pour assumer les tâches administratives. Dans le cadre de ces changements, Nora WAGENER a également participé à chaque fois à un séminaire en ligne.

La troisième assemblée générale s'est tenue en avril au centre culturel de Weimerskirch. Un nouveau comité exécutif y a été élu. Il se compose comme suit : Jeff SCHINKER, président, Francis KIRPS, vice-président, Nora WAGENER, trésorière et Maxime WEBER, secrétaire.

Le nouveau comité exécutif s'est fixé pour objectif de poursuivre le travail du bureau précédent de manière adéquate, tout en simplifiant divers processus de travail internes, notamment en convoquant les réunions du conseil d'administration plus efficacement tous les trois mois et en numérisant les documents.

En mai, l'A:LL a également participé à nouveau aux *Mierscher Theaterdeeg*. Nous avons établi des contacts avec les acteurs, pris en charge une partie de la coordination et des cachets, et nous l'avons conçu comme une sorte de marché de pièces.

En octobre, A:LL a adressé une lettre au ministère de la Culture sur la manière d'améliorer le théâtre luxembourgeois. Entre autres, il a été proposé que des textes soient envoyés aussi bien au ministère qu'au CNL, de sorte que le jury puisse ensuite y avoir recours par le biais de leurs fonds respectifs.

En novembre, l'A:LL et l'ULASC ont envoyé un communiqué de presse dans lequel ils ont présenté leurs revendications au nouveau gouvernement. L'ULASC est l'organisation faîtière des ASBL culturelles au Luxembourg. L'A:LL a rencontré l'ULASC afin de se concerter sur la manière d'aborder le nouveau gouvernement et de dissiper diverses ambiguïtés concernant la politique culturelle de la nouvelle coalition CSV. Entre autres, le communiqué de presse demandait de poursuivre la professionnalisation du secteur culturel, d'améliorer et de mieux sécuriser les conditions de travail des personnes et de renforcer la valorisation de la culture au Luxembourg.

L'A:LL a également envoyé une lettre séparée au nouveau ministre de la Culture, Eric Thill, dans

A:LL Artistes-menuisiers* asbl
Association sans but lucratif
1, rue de Laroche L-1918 Luembourg
F-13007

laquelle elle revient spécifiquement sur ses revendications dans le domaine de la littérature.

En novembre, A:LL était présente une deuxième fois aux *Walfer Bicherdeeg* et a œuvré pour la visibilité de l'association en organisant une réception sur place. Dans ce cadre, A:LL a proposé Fabienne FAUST pour le jury du Prix du livre.

En décembre, l'A:LL a décidé de déposer une candidature auprès du *European Writer's Council*.

Fin 2023, l'A:LL compte 56 membres actifs.

3. Rapport de la trésorière sur l'exercice 2023

Nora WAGENER prend la parole et présente son rapport de trésorerie.

Elle confirme que notre convention avec le ministère de la Culture 2023 s'élevait à 26.000,00 EUR, qui ont été intégralement versés à A:LL en février 2023. Parmi les autres recettes de l'année figurent les cotisations 2023 des membres d'un montant de 1.080,00 EUR. Au total, cela représente donc des recettes de 27.080,00 EUR.

Le 3 décembre 2023, A:LL a une somme de 38.376,89 EUR sur son compte. Cette somme se compose :

- de l'excédent (recettes 2023 de 27.080,00 EUR moins dépenses 2023 de 15.746,16 EUR = 11.333,84 EUR)
- d'un report de 27.043,05 EUR de l'année 2022

Les dépenses d'A:LL pour 2023 se composent comme suit :

Dépenses	
Fourn. administratives non st.	977,43 EUR
Carburants non stockés	72,50 EUR
Location install. techn./mach.	-140,28 EUR
Location matériel roulant	244,90 EUR
Contrats de maintenance	1186,68 EUR

A:LL Artistes-menuisiers* asbl
Association sans but lucratif
1, rue de Laroche L-1918 Luembourg
E 12007

Frais de compte	323,00 EUR
Honoraires comptables/audit	464,00 EUR
Autres honoraires	6612,44 EUR
Projet de lecture	1.800,00 EUR
Dons courants	75,00 EUR
Autres achats publicité	1.998,70 EUR
Voyages et déplacem. Direction	525,76 EUR
Réception et représentation	1416,06 EUR
Timbres	177,87 EUR
Droits d' enregistrement	12,10 EUR
TOTAL:	15.746,16 EUR

En détail :

Fourn. administratives non st. comprend d'une part l'ordinateur portable qu'A:LL a acheté, et d'autre part les processeurs de cartes à puce et un lecteur qu'A:LL a dû acquérir pour les services bancaires en ligne.

Les dépenses pour **Carburant non stocké, Location matériel roulant, Voyages et déplacem. Direction** sont dues au fait que certains membres ont dû se déplacer depuis l'étranger à diverses occasions (réunions du CA, AG, rendez-vous au ministère, etc.) ; ces frais sont pris en charge par A:LL.

La dépense négative (donc la recette) de 140,28 EUR (**Location install. techn./mach.**) est due à un montant facturé par erreur deux fois en 2022, qui a été remboursé à A:LL début 2023.

Les **Contrats de maintenance** concernent notre site Internet, ainsi que la maintenance des comptes de médias sociaux d'A:LL.

Les points **Frais de compte** et **Honoraires comptables/audit** s'expliquent d'eux-mêmes.

Les Autres honoraires se composent des postes suivants : Les honoraires que A:LL verse à son bureau de traduction pour la traduction de documents, les indemnités administratives exécutives pour les travaux du bureau exécutif et les indemnités versées aux membres de A:LL qui s'engagent pour A:LL dans les groupes de travail ou dans différents comités. Vous trouverez des détails sur ce

A:LL Artistes-menuisiers* asbl
Association sans but lucratif
1, rue de Laroche L-1918 Luembourg
F-13007

qui a été travaillé et mis en œuvre cette année dans les groupes et au bureau dans le rapport d'activités.

Projet de lecture sont les honoraires que A:LL a payés aux auteurs pour des lectures dans le cadre des *Mierscher Theaterdeeg*. Ici, une facture a atterri par erreur de notre fiduciaire dans la rubrique "Autres honoraires" - A:LL a versé au total 2.100,00 EUR d'honoraires de lecture.

Dons courants : un don de 75,00 EUR à Médecins sans frontières a été effectué en mémoire de l'écrivaine décédée Anise Koltz.

La galerie d'images pour la promotion visuelle de l'A:LL, réalisée par Patrick Galbats, figure sous la rubrique **Autres achats/ publicité**.

Réception et représentation comprennent la boisson offerte aux membres de l'A:LL après l'AG 2023, ainsi que le catering dans le cadre de la réception pendant les *Walfer Bicherdeeg*.

Le poste **Timbres** est relativement élevé - deux envois urgents de l'étranger vers le Luxembourg pèsent lourd dans la balance.

Le point **Droits d'enregistrement** désigne le coût d'un extrait du RCS.

4. Rapport des réviseurs de caisse

Jeff SCHINKER prend la parole et présente le rapport des réviseurs de caisse Fabienne GILBERTZ et Constantina TENACE, qui qualifient les comptes de l'A:LL de corrects en tous points.

Le rapport des réviseurs de caisse a été approuvé à l'unanimité.

5. Adoption des bilans et des comptes

Les bilans et les comptes ont été approuvés à l'unanimité.

6. Nomination des réviseurs de caisse pour 2023

Jeff SCHINKER annonce que Constantina TENACE et Claude D. CONTER ont accepté d'être les réviseurs de caisse l'année prochaine. Cela a été accepté à l'unanimité.

7. Élection de nouveaux membres au conseil d'administration

A:LL Artistes-menuisiers* asbl
Association sans but lucratif
1, rue de Laroche L-1918 Luembourg
F-13007

Jeff SCHINKER prend la parole et déclare que deux postes supplémentaires sur les 13 que compte le conseil d'administration de A:LL peuvent être pourvus. Mandy THIERY et Robert WEIS se sont proposés à cet effet. Tous deux ont été élus à l'unanimité au CA.

8. Présentation des groupes de travail

Ulrike BAIL présente le groupe de travail LYRIK. Elle se pose la question : comment rendre la poésie plus visible au Luxembourg ? Ils se réunissent toutes les 6 à 8 semaines au Bovary. Une table ronde sur la poésie, pour l'instant limitée aux membres de A:LL, est également prévue. La prochaine aura lieu le 5 juin à 18h30, il est prévu de l'organiser deux fois par an.

Elise SCHMIT présente le groupe RÉMUNÉRATION, qui se réunit via Zoom. Les tarifs pour le théâtre ont été augmentés. Ils doivent être envoyés au bureau la semaine prochaine. Les contrats pour le théâtre doivent être révisés cet été.

Francis KIRPS présente ensuite le groupe ÉMERGENTS, qui est là pour les nouveaux jeunes auteurs et autrices qui n'ont pas encore la qualification pour devenir membres actifs. Ils se réunissent tous les deux mois depuis juillet 2021. Tulio FORGIORANI, qui animait le groupe avec Francis KIRPS, se retirera prochainement du groupe et sera remplacé par Luc FRANCOIS, qui était (avant de devenir membre actif en décembre 2023) dans le groupe Émergents. Actuellement, 16 jeunes auteurs et autrices sont membres du groupe.

Jeff SCHINKER présente le groupe "5 Joer A:LL", dont la mission est d'organiser un (petit) festival littéraire en juillet de l'année prochaine.

Selon Jeff SCHINKER, le groupe ÉDITEURS est actuellement inactif. Cependant, Ian DE TOFFOLI veut maintenant essayer de le relancer.

9. Discussion ouverte

Elise SCHMIT rappelle que même les personnes qui ne sont pas membres du CA peuvent prendre des initiatives et créer un groupe de travail.

Il a également été question de se mettre à la recherche, après des discussions avec le ministère, d'une personne qui pourrait être recrutée, avec l'association des éditeurs, pour garantir le fonctionnement des deux associations et promouvoir la professionnalisation du secteur, notamment à l'étranger. Ian DE TOFFOLI réfléchit à la meilleure façon de procéder.

A l'initiative de Luc FRANCOIS, il a également été décidé d'aborder le thème de la poésie lors d'une rencontre du groupe Émergents.

A:LL Artistes-menuisiers* asbl
Association sans but lucratif
1, rue de Laroche L-1918 Luembourg
F-13007

Mandy THIERY rejoint le groupe Rémunération.

Fin de la séance : -19h40